

LIVRET-JEUX
7 - 12 ANS

Tolkien

Voyage en Terre du Milieu

COMMISSARIAT

Vincent Ferré, professeur de littérature générale
et comparée à l'université Paris Est-Créteil
Frédéric Manfrin, conservateur en chef au département
Philosophie, histoire, sciences de l'homme, BnF
Commissaires associées :
Élodie Bertrand et Émilie Fissier, BnF

INFORMATIONS PRATIQUES

Entrée rue Émile-Durkheim, Paris 13^e

du mardi au dimanche 10h > 19h
nocturne le jeudi 10h > 21h
fermeture les lundis et jours fériés

11 €, tarif réduit 9 €, gratuit pour
les moins de 18 ans et les détenteurs
d'un Pass BnF lecture/culture ou recherche

Réservations sur bnf.fr
ou Fnac au 0892 684 694
(0,34 € TTC/mn) et sur fnac.com

AUTOUR DE L'EXPOSITION

VISITES / ACTIVITÉS JEUNE PUBLIC ET PUBLIC SCOLAIRE

Pour les familles

- Atelier autour des *Lettres du Père Noël*,
ouvrage de J.R.R. Tolkien | À partir des vacances
de la Toussaint > voir dates sur le site bnf.fr |
Tarif : 5 € par personne

Public scolaire

- Visite contée « Gandalf vs Saruman » | élèves
du CM1 à la 5^e
- Visite « À la découverte du monde merveilleux
de J.R.R. Tolkien » | élèves du CP au CM2
- Visite « Mythes et héros » | élèves de la 6^e
au BTS.

Pour ces visites des créneaux pour les scolaires
sont ouverts du mardi > vendredi de 9h à 13h
(départ toutes les 30 minutes)

- Visite guidée simple | mardi > vendredi 13h30 - 17h.
- Visite autonome | réservation d'un créneau horaire
obligatoire : mardi > vendredi 13h30 - 17h.

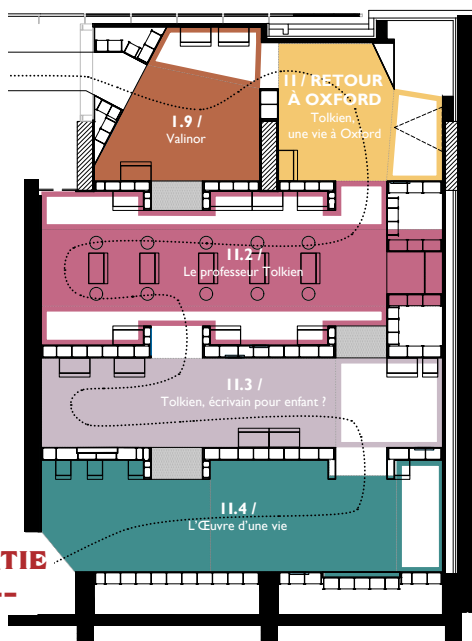
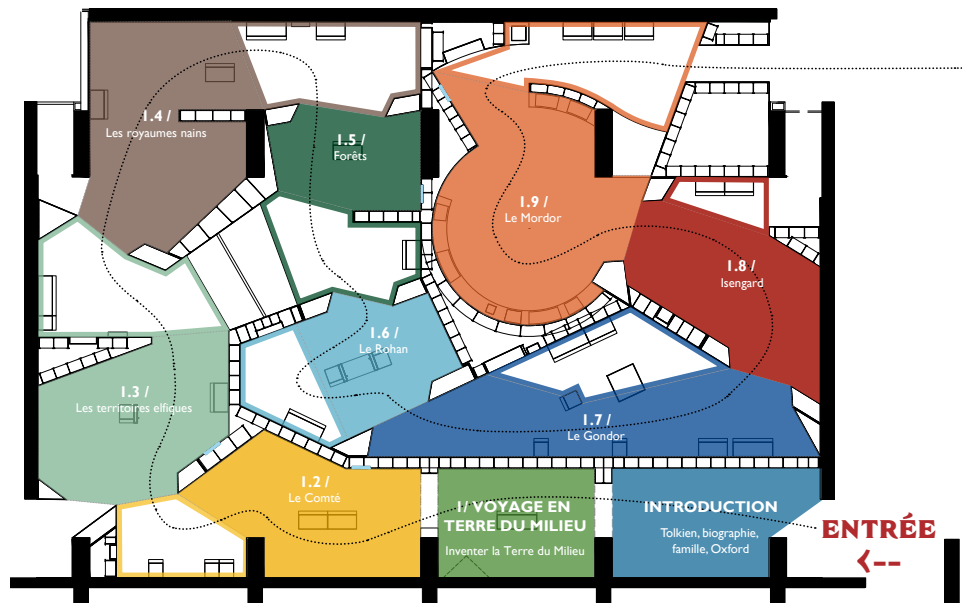
Tarifs : 60 € jusqu'à 20 élèves, 90 € au-delà

Renseignements • service.eac@bnf.fr

Réservations • 01 53 79 49 49 ou visites@bnf.fr



PLAN DE L'EXPOSITION

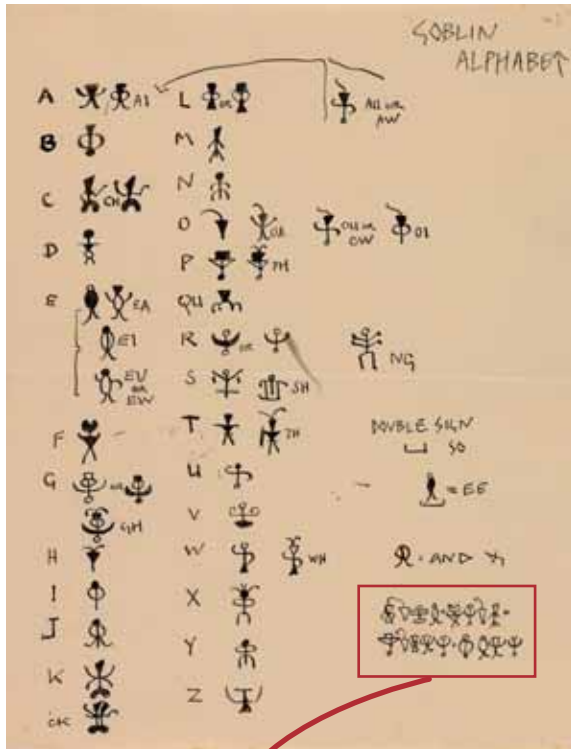


N.B.
Retrouve les œuvres originales exposées dans l'exposition grâce au picto suivant :



- 1 Tolkien / J.R.R. / 3 janvier 1892 / 2 septembre 1973 / anglais / écrivain et professeur à l'Université d'Oxford / 1937 / 1954-55
- 2 Forêt ; lac ; montagne
- 3 Ring
- 4 Beaucoup de verdure, route, colline, champs, maisons...
- 7 *p p m*
- 9 MI-TRI-IL (Mithril)
- 11 A. *Veil Homme-Saule*, 1938 , Bodleian Library
B. *Beleg découvre Flinding à Taur-na-Fúin (« Forêt de Fangorn »)*, 1928, Bodleian Library
C. *Les Trolls*, illustration du *Hobbit*, 1937, Bodleian Library
- 15 La montagne ; l'obscurité,
- 17

Valinor		Mythologie grecque
Mont Olympe		Mythologie nordique
Ásgard		Mythologie de Tolkien
- 18 LOVE FROM POLAR BEAR (Baisers de l'Ours polaire)

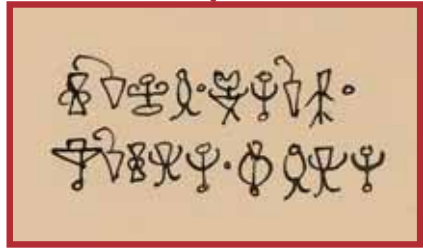


Alphabet goblin, 1936.
Bodleian Library

Même dans les *Lettres du Père Noël*, J.R.R. Tolkien est très méticuleux jusque dans le moindre détail. Il prend une écriture tremblotante pour expliquer une inondation à cause de l'ours polaire qui s'est endormi dans son bain. Il invente aussi des langages.

18

Ci-contre, un alphabet goblin.
Peux-tu déchiffrer le message dans le cadre rouge ?
(Attention, le message est en anglais !)



Ta réponse :
.....
.....

J. R. R. TOLKIEN

J.R.R. Tolkien est l'inventeur d'un monde. Il a créé des langues, des peuples, des personnages, des dieux, des territoires, des villes, des forteresses, etc. Et pour donner vie à toutes ces créations, il a écrit des livres. Les deux plus célèbres sont *Le Hobbit* et *Le Seigneur des Anneaux*.

1



J.R.R. Tolkien à Merton College, 1968 © BBC Photo Library

En t'aidant des informations qui t'entourent, remplis la fiche d'identité ci-dessous :

Nom :

Prénom(s) :

Date de naissance :

Date de sa mort :

Nationalité :

Profession :

Date de publication du *Hobbit* :

Date de publication du *Seigneur des Anneaux* :

ŒUVRES PRINCIPALES (résumés)

LE HOBBIT

Bilbo Bessac est un Hobbit tranquille qui vit dans le Comté. Un jour, le mage Gandalf lui demande de participer à une expédition avec des Nains : ces derniers veulent récupérer leur trésor qui a été volé il y a très longtemps par le dragon Smaug. Dans ce long voyage semé d'aventures, Bilbo fait une découverte qui va changer le cours de l'histoire : il trouve un anneau magique.

Maquette de la jaquette pour *Le Hobbit* dessinée par J.R.R. Tolkien, 1937, Bodleian Library.



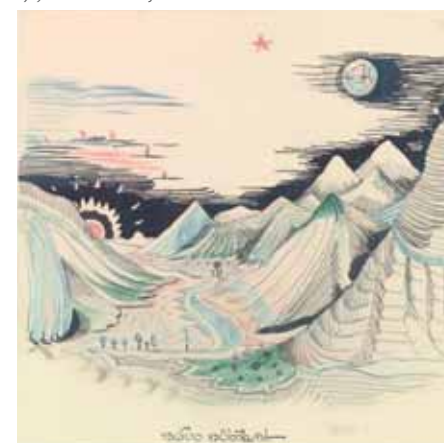
TOLKIEN, ÉCRIVAIN POUR ENFANTS ?

L'exposition permet aussi de découvrir un J.R.R. Tolkien plus intime, car il est impossible de dissocier son œuvre de ses premiers lecteurs : ses enfants, John, Michael, Christopher et Priscilla.



J. R. R. Tolkien et ses quatre enfants dans leur jardin à Oxford, 26 juillet 1936. Bodleian Library

Paysage lunaire, illustration pour *Roverandom*, 1925. Bodleian Library



Tolkien a, par exemple, écrit *Roverandom* pour consoler Michael de la perte d'un jouet.

Il s'agit des aventures d'un petit chien, Rover, métamorphosé en jouet pour avoir importuné un magicien.

Il ira de la Lune au fond des mers, à la recherche de ce magicien. Mais lui rendra-t-il son apparence animale ?



Parmi les trésors découverts par la famille de l'auteur à sa disparition, en 1973, figuraient les lettres écrites et illustrées par Tolkien à partir de 1920, pour chacun de ses enfants, censées avoir été envoyées depuis le Pôle Nord. *Les Lettres du Père Noël* racontent les histoires drôlatiques et pleines de suspense du Père Noël et de ses acolytes, dont l'ours polaire, particulièrement gaffeur.

Première *Lettre du Père Noël*, datée du 22 décembre 1920. Bodleian Library.

2

Observe bien l'image ci-dessus.
À ton avis, quelles aventures attendent le héros et ses amis ?
Quels lieux vont-ils traverser ? Entoure les bonnes réponses :

lac - forêt - campagne - océan - montagne - désert

VALINOR

Le Valinor est la terre des dieux du monde créé par J.R.R. Tolkien. Ces divinités s'appellent les Valar. Elles vont envoyer des sages, les Istari, afin d'aider les peuples de la Terre du Milieu à lutter contre Sauron. Parmi ces sages se trouvent Gandalf et Saruman.



Halls de Manwe (Taniquetil), 1928. Bodleian Library

17

Relie le nom de la demeure des Dieux avec la mythologie qui lui correspond

- | | | | |
|-------------|---|---|-----------------------|
| Valinor | ● | ● | Mythologie grecque |
| Mont Olympe | ● | ● | Mythologie nordique |
| Ásgard | ● | ● | Mythologie de Tolkien |



« [...] Valinor devint plus magnifique même que la Terre bénie, puisque les Immortels s'y étaient établis, où rien ne se fanait, ne flétrissait, où fleurs et feuilles étaient sans taches, où nulle maladie n'atteignait les créatures vivantes, où même l'eau et les rochers étaient sanctifiés. »

Le Silmarillion

LE SEIGNEUR DES ANNEAUX

Le jeune Hobbit Frodo Bessac hérite d'un anneau qui rend invisible quand on le porte. Gandalf le mage lui révèle qu'il s'agit de l'Anneau Unique, un instrument de pouvoir absolu qui permettrait à Sauron, le Seigneur des ténèbres - s'il le récupère - de régner sur la Terre du Milieu et de réduire en esclavage tous les peuples qui y vivent. Frodo, aidé d'un petit groupe de compagnons (un Elfe, un Nain, deux Hommes, un mage et trois Hobbits), a pour mission d'emporter l'Anneau à travers la Terre du Milieu jusqu'au Mordor, lieu où il a été forgé, et de le détruire pour toujours. La petite compagnie devra combattre un grand nombre d'ennemis et résister à l'influence maléfique qu'exerce l'Anneau, même si Frodo est le seul à le porter.

Regarde la jaquette ci-dessous à gauche. Peux-tu retrouver et entourer le mot « anneau » en anglais ? Indice : il est écrit 2 fois... Puis en t'aidant du résumé du *Seigneur des Anneaux*, dessine la jaquette telle que tu l'imagines.

3



Maquette de la jaquette pour *La Fraternité de l'Anneau*, dessinée par J.R.R. Tolkien en 1954, Bodleian Library



La Colline : Hobbitville de l'autre côté de l'Eau, illustration du *Hobbit*, 1937, Bodleian Library.

LE COMTÉ

Les Hobbits vivent dans un lieu appelé le **Comté**. J.R.R. Tolkien s'est inspiré du pays où il a grandi : l'Angleterre, où il se sentait heureux.

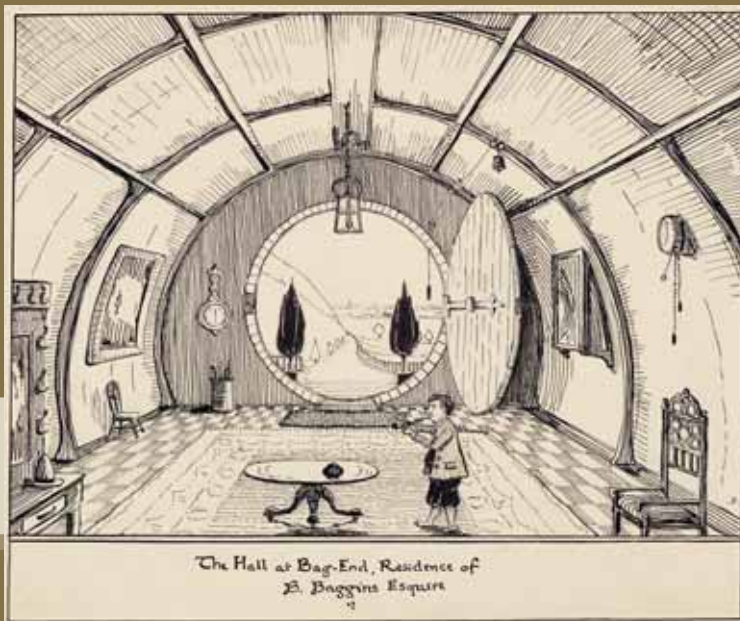
Décris ce paysage en quelques mots :

4

.....

.....

Le Hobbit a une taille moyenne d'un mètre. Il s'habille de couleurs vives, notamment de jaune et vert. Ses pieds sont recouverts de poils épais et il possède une plante des pieds « dure comme du cuir » (SdA). Il ne porte pas de chaussures ; Il vit environ 100 ans. Il est courageux, capable de grands exploits si la situation l'exige.



The Hall at Bag-End, Residence of B. Baggins Esquire

Le Hall de Cul-de-Sac, résidence de M.B. Bessac, illustration du *Hobbit*, 1937, Bodleian Library.

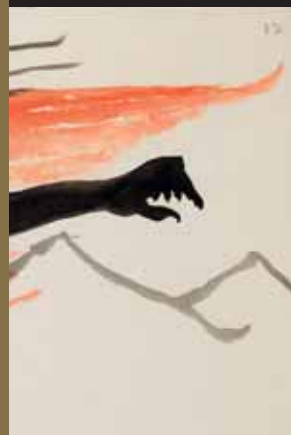
Voilà un dessin réalisé par J.R.R. Tolkien pour Bilbo chez lui

« Au fond d'un trou vivait un Hobbit [...] » « In a hole in the ground there lived a hobbit. »

LE SAIS-TU ?

Tolkien n'est pas le seul à avoir écrit des histoires avec un anneau. Il y a très très longtemps, au 5^e siècle avant notre ère, Platon, un philosophe grec a raconté l'histoire de **Gygès le berger**. Gygès vit en Lydie, en Asie Mineure. Un jour, alors qu'il est dehors avec ses moutons, un violent orage éclate. La terre tremble. Il découvre, dans une grande crevasse, un cadavre qui porte à son doigt un anneau d'or. Il s'en empare et rentre chez lui.

Quelques jours plus tard, il se rend à la réunion de tous les bergers de la région. Alors qu'il écoute avec attention, Gygès tourne son anneau vers l'intérieur de son doigt. Immédiatement, il disparaît. Quand il le tourne à nouveau vers l'extérieur, il réapparaît. Il se met alors à rêver à tout ce que le pouvoir de l'anneau pourrait lui apporter. Il décide donc de se rendre à la cour du roi. Il séduit la reine, tue son souverain et prend sa place.



Dessin du bras de Sauron, pour *Le Retour du Roi*, 1954. Bodleian Library

Que ferais-tu si tu possédais un tel anneau magique qui te rendrait invisible ?

16

Ta réponse :

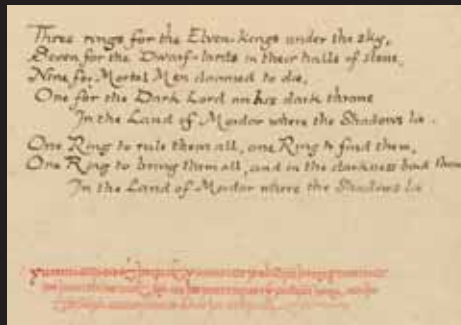
.....

.....

.....

.....

« Trois Anneaux pour les rois des Elfes sous le ciel, Sept aux seigneurs des Nains dans leurs salles de pierre, Neuf aux Hommes mortels voués à trépasser, Un pour le Seigneur Sombre au trône des ténèbres Au pays de Mordor où s'étendent les ombres. Un Anneau pour les dominer tous, Un Anneau pour les amener tous, et dans les ténèbres les lier Au pays de Mordor où s'étendent les Ombres. »



LE MORDOR

Bilbo trouve l'Anneau Unique dans une caverne où vit Gollum, une créature qui cherche à le dévorer. Il ne pourra en réchapper qu'en répondant correctement à des énigmes.

15

Et toi, arriveras-tu à résoudre les énigmes de Gollum ?

Qu'est-ce qui a des racines
que personne ne voit,
Qui est plus grand que les arbres,
Qui monte, qui monte,
Et pourtant ne pousse jamais ?

Ta réponse :

On ne peut la voir,
on ne peut la sentir,
On ne peut l'entendre,
on ne peut la respirer.
Elle s'étend
derrière les étoiles
et sous les collines,
Elle remplit les trous vides.
Elle revient d'abord
et suit après.
Elle termine la vie,
tue le rire.

Ta réponse :



Dessine un Hobbit ici !

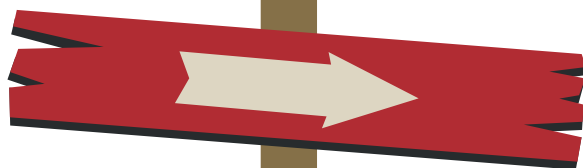
5

Bon... Mais à quoi ressemble-t-il,
ce Hobbit ?
Peux-tu le dessiner ?

CARTE DE LA TERRE DU MILIEU

6

Tu peux retrouver cette carte
dans l'exposition, dans la partie
« Inventer la Terre du Milieu »



Légende



-  Parcours de Bilbo dans *Le Hobbit*
-  Parcours de Frodo et Sam dans *Le Seigneur des Anneaux*

14

Retourne sur les pages 6-7
où se trouve la carte
de la Terre du Milieu
et cherche Isengard.
Dessine ici Orthanc,
la Tour de Saruman.



ISENGARD

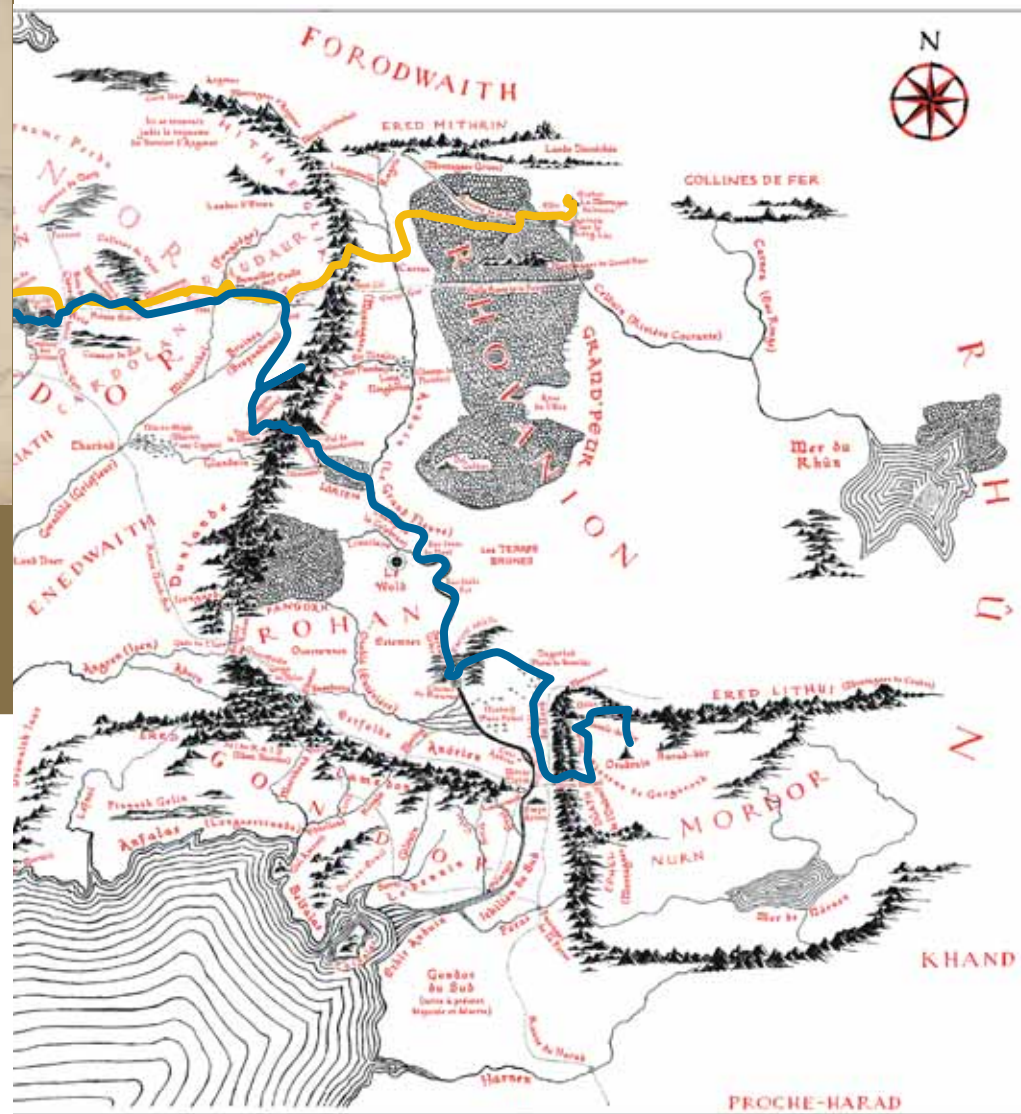
Au centre d'Isengard se dresse Orthanc, la tour occupée par Saruman, « tour de forme fabuleuse », « à la fois un pic et un îlot de roche, noir et d'une éclatante dureté ».

Elle symbolise la démesure du mage Saruman, que sa curiosité orgueilleuse va perdre.

Saruman était au début un « gentil », un sage parmi les sages, chargé, comme Gandalf, de venir en aide aux peuples de la Terre du Milieu. Saruman et Gandalf sont envoyés par les Valar avec trois autres mages, afin de rallier les Hommes et les Elfes contre Sauron. Ils participent au Conseil Blanc dont Saruman est le chef. Saruman a grande allure, un maintien noble, les yeux noirs, les cheveux et la barbe blancs et une voix très suave. Il a une grande connaissance des anneaux elfiques. La main blanche est son emblème. Son orgueil le fait basculer du côté de Sauron. Il devient alors « Saruman aux multiples couleurs ».



Isengard et Orthanc, années 1940. Marquette University



© Editions Christian Bourgois

13

Comme Tolkien qui adorait la poésie, invente un petit poème sur Saruman.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Entoure sur la carte :

Comté

Gondor

Mordor

LES TERRES DES ELFES

Les Elfes tiennent une place particulière dans le monde imaginé par Tolkien : ce sont les Premiers-nés.

À l'époque du *Seigneur des Anneaux*, les Elfes vivent à deux endroits de la Terre du Milieu : Fendeval et la Lórien qui sont semblables à des paradis terrestres. Sur cette aquarelle réalisée par Tolkien, tu peux observer des « mellyrn », grands arbres au tronc argenté et aux feuilles dorées qui se trouvent dans les magnifiques forêts de la Lórien.



La Forêt de la Lothlórien au printemps, début des années 1940, Bodleian Library

Comment parler elfique ?

Tolkien créa des langues avant même de créer la Terre du Milieu. Pour les Elfes, il n'invente pas qu'une langue, mais plusieurs. Les deux plus connues sont le **quenya** et le **sindarin**.

7

Essaie d'écrire en alphabet Quenya !
À partir des exemples ci-dessous,
écris : Pippin (prénom d'un des Hobbits).

î í ï î ï

a e i o u
[a] [e] [i] [o] [u]

þ þ þ þ þ

ta te ti to tu

ç c ll mm nn pp rr tt

cc ll mm nn pp rr tt

exemple :
voici le mot "Lune"

Ṭúno

LES HOMMES DE LA TERRE DU MILIEU

Dans le monde imaginé par J.R.R. Tolkien, il y a également des Hommes. Ce sont les seconds-nés après les Elfes. À l'époque où se déroule *Le Seigneur des Anneaux*, ils vivent sur plusieurs territoires dont Le **Gondor** et Le **Rohan**.

« Nous rangeons les Hommes dans notre tradition sous l'appellation des Hommes du Haut, ou Hommes de l'Ouest (...); Hommes du Milieu ou Hommes du Crépuscule (...); et les sauvages, les Hommes des Ténèbres », explique Faramir, Homme du Gondor, à Frodo le Hobbit.



Emblème d'Aragorn (héritier du Gondor), 1953. Bodleian Library

Voici l'emblème d'Aragorn, héritier du trône du Gondor, territoire des Hommes.

Il s'agit d'un arbre et au-dessus, en arc de cercle, 7 étoiles à 5 branches. Dans la création de la Terre du Milieu, J.R.R. Tolkien reprend la tradition médiévale qui veut que chaque famille ou lignée se transmette un blason en héritage. Cette reconnaissance par l'emblème s'appelle l'**héraldique**.

12

Le Rohan est l'autre territoire des Hommes. Ce sont des cavaliers reconnus.

En observant les pièces dans l'exposition, invente un emblème pour les Rohirrim, habitants du Rohan.

LES FORÊTS

Les arbres sont des personnages à part entière des œuvres de J.R.R. Tolkien qui les chérissait depuis son enfance. Dans *Le Seigneur des Anneaux*, deux forêts sont traversées par les Hobbits. L'une brouille les sens et attire les héros dans un piège. L'autre est habitée par des Ents, une espèce intelligente « gardienne » des arbres. Enfin, dans *Le Hobbit*, les héros pénètrent dans une forêt très sombre, peuplée de créatures maléfiques.

Les 3 dessins ci-dessous ont été réalisés par J.R.R. Tolkien.
Les légendes ont été volontairement cachées
mais tu peux les retrouver dans l'exposition
et les ajouter sur la page en dessous de chaque dessin

11



A



C



B

LE ROYAUME DISPARU DES NAINS : LA MORIA

Les Nains sont petits et trapus, vivent environ 250 ans, et ont une barbe. Même les femmes ! « Ils sont durs comme le roc, obstinés, prompts à l'amitié comme à l'hostilité et ils résistent mieux à la peine, à la faim et à la souffrance que tous les êtres parlants. » (*Le Silmarillion*, 1977). Ils ont leur propre langue : **le khuzdul**. Ils ont habité dans la Moria, un royaume souterrain, riche en mines d'or, fer, pierres dont ils font commerce avec les autres peuples. C'est là surtout qu'ils trouvent un métal très dur, très léger et indestructible qui fait leur richesse.



8

Pour pénétrer dans ce territoire souterrain, désormais peuplé par des êtres terrifiants (orques, trolls et Balrog, le Maître des lieux), rends-toi devant la porte de la Moria, dans l'exposition.

Dessine-la ici sur les murs de la falaise.

Porte de la Moria, 1939 ?, Bodleian Library

CHARADE

Le métal précieux exploité dans la Moria a un nom elfique. Essaie de le découvrir en trouvant la réponse à cette charade :

9

Mon premier est la troisième note de la gamme

Mon second est nécessaire avant de jeter ses déchets

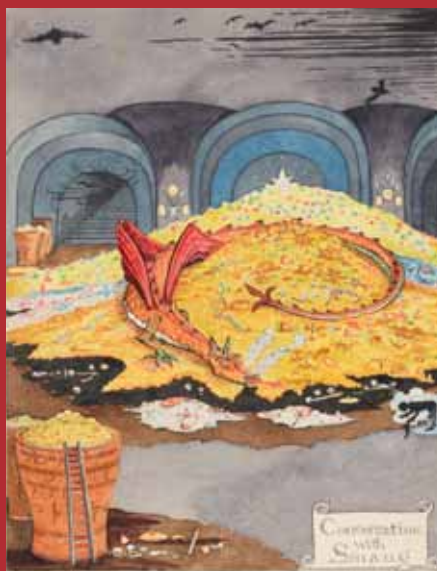
Mon troisième est la troisième personne du singulier au masculin

Mon tout est :



LE DRAGON SMAUG

Smaug est le dernier des grands Dragons. Il est rusé et cruel ; son corps est recouvert d'écailles rouges comme le feu. Un jour, alors qu'il habite encore dans les Montagnes Grises, il entend parler du trésor des Nains, sous la Montagne Solitaire. Il s'y rend, les tue et s'empare de toutes leurs richesses. Pendant plus de 200 ans, il veille sur son trésor. Dans le roman *Le Hobbit*, les Nains finissent par entrer dans la Montagne Solitaire par un passage secret découvert par Bilbo. Grâce à son anneau qui le rend invisible, il pénètre par deux fois dans l'antre du dragon, lui dérobe la Pierre Arcane et a même une dangereuse conversation avec le grand serpent. Fou de colère, Smaug s'envole et détruit la ville d'Esgaroth. Mais il sera tué par l'archer Bard.



Conversation avec Smaug, illustration du Hobbit, 1937, Bodleian Library.



Beatus, Commentaire sur l'Apocalypse, fin XII^e s., BnF, MSS, NAL 1366

« Maintenant je suis vieux et fort, fort, fort, Voleur des Ombres ! » tonna-t-il avec véhémence. « Mon armure est comme dix boucliers, mes dents comme des épées, le choc de ma queue est comme un coup de tonnerre, mes griffes sont des lances, mes ailes un ouragan, et mon souffle, c'est la mort ! »

Le Hobbit, chap. 12

LE SAIS-TU ?

Le mot dragon vient du grec drakôn (δράκων). Il est employé à Athènes comme nom propre et apparenté au verbe Derkesthai qui signifie « regarder fixement ». Le mot est passé en français avec le sens d'animal fabuleux au regard fixe.

Et toi ? Imagine et dessine ton dragon

10



Lancelot du Lac, XIV^e s., BnF, MSS, Français 354